Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (https://nashagazeta.ch)

Швейцарская ривьера запела по-русски | La Riviera suisse s’est mise à chanter en russe

Auteur: Надежда Сикорская, Монтре , 28.08.2019.

Концертный зал имени Стравинского в Монтрё / Auditorium Stravinski, Montreux (DR)

Фестиваль «Музыкальный сентябрь», который начнется 1 сентября, - один из старейших в Швейцарии, дитя послевоенного периода, когда исстрадавшиеся жители Европы вновь устремились к Прекрасному. Нейтральная Швейцария, не пострадавшая от бомбежек и приютившая многих выдающихся композиторов и исполнителей, оказалась для этого идеальным местом, а более привлекательного уголка, чем очаровательный курортный город Монтрё, сыскать было трудно.

|

Le festival « Septembre musical » qui s'ouvre le 1 septembre, est l’un des plus anciens en Suisse. Il est né dans l’après-guerre, lorsque les Européens, après des années de souffrance, ont de nouveau eu envie d’accéder au Sublime. La Suisse, pays neutre, qui n’avait pas souffert des bombardements et qui avait accueilli de nombreux compositeurs et musiciens de grand renom, s’est naturellement révélée le lieu idéal pour ce projet, et il aurait été difficile d’y dénicher un endroit plus charmant que la petite ville balnéaire de Montreux.

La Riviera suisse s’est mise à chanter en russe

Не будет преувеличением сказать, что русская музыка и российские исполнители стали фундаментом этого фестиваля. Программа уже первого его выпуска, в 1946 году, состоявшая всего из четырех концертов, включала вечер исключительно русской музыки – в исполнении Оркестра Романдской Швейцарии под управлением Эрнеста Ансерме. Через десять лет за пульт приглашенного на фестиваль Национального оркестра Франции встал Игорь Стравинский – программа концерта была полностью составлена из его собственных сочинений. Первый сохраненный для истории фестивальный концерт, запись которого, сделанная в 1953 году, хранится в архивах Радио Романдской Швейцарии, тоже «наш»: Кельнский симфонический Гюрцених-оркестр под управлением французского дирижера Андре Клутенса играл в тот вечер Скрипичный концерт П. И. Чайковского (солировал родившийся в Одессе Натан Мильштейн) и Сюиту из балета «Жар-птица» Стравинского. Тринадцать лет спустя разрешил записать свое выступление в Монтрё великий Святослав Рихтер…

Не перечислить всех советских и российских музыкантов, выступавших в Монтрё за семьдесят с лишним лет! Однако ни один из фестивальных выпусков не был до сих пор полностью посвящен России, с обязательной, видимо, матрешкой, парящей над Женевским озером на официальном сайте. На такой неординарный шаг пошел родившийся в Софии швейцарский дирижер Миша Дамев, с 2019 года исполняющий обязанности художественного руководителя «Музыкального сентября».

Миша Дамев (DR)

Господин Дамев, нужно обладать определенной дерзостью, чтобы в наше непростое с политической точки зрения время посвятить России уже первый «ваш» выпуск проходящего в нейтральной Швейцарии фестиваля. Что это – вызов самому себе, провокация или дань уважения русской музыке, с которой Вы лично давно связаны?

Конечно, третье. Русская музыка, как и русская культура в целом, – неотъемлемая часть европейского культурного богатства. И наоборот. Дерзость? Не знаю! Я не люблю провоцировать и не люблю, когда провоцируют меня, реагирую в таких случаях бурно – я же боксом в молодости занимался! (смеется). Но если серьезно, то, действительно, учитывая непростую ситуацию вокруг России, я хотел навести новый мост, будучи уверен, что лишь через культуру возможен диалог. Поэтому я и посвятил первый выпуск фестиваля вашей прекрасной стране, после чего этот символический музыкальный олимпийский огонь перейдет к кому-то другому. Наверное, я не утратил наивности (чем в моем возрасте горжусь!), поскольку по-прежнему верю, что культура может спасти мир, ведь культура – это способность мыслить, это требовательность, это все, что находится между небом и землей и ищет ответов на неразгаданные пока вопросы.

Вы унаследовали один из старейших фестивалей Европы, родившийся и развивающийся в стране, где чтут традиции, в частности традицию коллективного принятия решений, причем на всех уровнях. Что побудило Вас изменить привычные правила, в течение десятилетий царившие на «Музыкальном сентябре», и сложно ли было это сделать?

Знаете, и будучи спортсменом, и занимаясь дирижированием, я всегда убеждался, что бессмысленно что-то навязывать людям – обязательно натолкнешься на сопротивление. Я предпочитаю убеждать, заражать собственной увлеченностью, энергией. Так я поступил и на этот раз, и, кажется, получилось: фестивальная команда в меня поверила и пошла за мной. Проведу аналогию с оркестром: музыкантам можно навязать темп, но не концепцию, не прочтение произведения, а слаженно звучит лишь тот оркестр, где все участники – единомышленники, охваченные общей любовью к тому или иному сочинению, пропустившие его через себя. Нет ничего сильнее идеи! И в отношении фестиваля «Музыкальный сентябрь» я эту идею долго вынашивал, сразу решив для себя, что концепцию надо менять, как надо менять и имена на афише.

Валерий Гергиев и Даниэль Лозакович / Valery Gergiev et Daniel Lozakovich © lozakovich.com

Однако в фестивальной афише этого года много имен, уже не раз на ней блиставших…

Вы правы, но на то есть причины. Во-первых, решив посвятить фестиваль России, я хотел показать всю мощь и разнообразие ее музыкальной культуры. Во-вторых, сроки. Я принял на себя руководство фестивалем 15 сентября 2018 года, то есть меньше чем за год до начала следующего. Это крайне мало, и можно считать маленьким чудом, что все заявленные прекрасные музыканты, большинство из которых – мои друзья, откликнулись на мое приглашение, иногда ценой переноса других выступлений.

Действительно, друзья у вас надежные: за девять дней фестиваля Валерий Гергиев вместе с Оркестром Мариинского театра выступит четыре раза. Такого мы еще не видели…

Да, исполнение симфонической сказки Прокофьева «Петя и Волк», которым откроется фестиваль, станет подарком выдающихся российских музыкантов юным швейцарским меломанам. Далее маэстро Гергиев выступит с победителем Международного конкурса имени П. И. Чайковского этого года, а также с уже хорошо известным вашим читателям скрипачом Даниэлем Лозаковичем. В программу своего последнего концерта в рамках фестиваля Валерий Гергиев включил фрагменты из оперы Андрея Раскатова «Эклипс», посвященной восстанию декабристов, и «Весну священную» Стравинского. На мой взгляд, никто сегодня не может исполнить этот созданный в Швейцарии шедевр лучше, чем оркестр Мариинки, – это какое-то

гипнотизирующее действо невероятной силы!

Швейцария – страна прагматиков, а ни одно культурное событие не может сегодня состояться без спонсорской поддержки. Не легче ли искать деньги под фестиваль, посвященный одной конкретной стране: понятно, к кому обращаться, на кого ориентироваться?

Я очень надеюсь, что Ваше предположение окажется верным: на момент нашей беседы я как раз всем этим и занимаюсь! (*смеется. Беседа состоялась в марте 2019 г. - НГ)* Не надо забывать, что, открывая окно в какую-то страну, мы хотим показать лучшее, что в ней есть, составить, если хотите, ее культурную визитную карточку. А потому ответственность в таком случае, например, на национальное министерство культуры больше, чем если бы речь шла о каком-то отдельном оркестре или ином коллективе или исполнителе. Это в моем понимании… Увидим! Пока я настроен оптимистично.

Александра Конунова (DR)

Насколько мне известно, в Швейцарии действуют более трехсот фестивалей – разного масштаба и значимости, конечно, но все же… Каждый стремится чем-то выделиться из массы собратьев, найти свою изюминку. Критики отмечают, что порой речь идет просто о серии концертов, без какого бы то ни было объединяющего начала. Как решили поступить Вы?

Спасибо за этот вопрос! Как говорила Шанель, для того, чтобы о вас не забыли, надо быть не лучшим, а другим. Вот почему, делая акцент на классической музыке, я хочу предложить зрителям более насыщенную палитру того, чем богата культура приглашенной страны. В случае России мы планируем выставки, встречи с писателями, показы фильмов…

Классическая музыка остается сердцем фестивальной программы, однако завершится она экспериментальным спектаклем «Реверс» Московского театра мюзикла. Это станет швейцарской премьерой. Скажем прямо: мюзикл – не тот жанр, с которым в сознании европейца ассоциируется русская культура…
Совершенно верно, но мне хотелось показать как вчерашнюю Россию, так и сегодняшнюю, а то и завтрашнюю, о которой на Западе говорят мало. Спектакль «Реверс», который я видел в Москве, меня потряс! Совсем молодые, двадцатилетние актеры – великолепные танцоры, обладающие невероятной жизненной силой, огромным талантом. Показать на фестивале этот спектакль, в основе которого – рэп-музыка, дает возможность предъявить зрителям иное, современное лицо российской культуры. Знаете, я всегда боролся против клише, против стереотипов. У меня масса недостатков, но есть, как мне кажется, и одно достоинство – независимость мысли. Думаю, это отразилось и в программе фестиваля, где Хоровая капелла Санкт-Петербурга, один из старейших коллективов, соседствует и с мюзиклом, о котором идет речь, и с совсем юными исполнителями – победителями конкурса «Щелкунчик». Думаю, их встреча со швейцарскими сверстниками будет очень интересной!

Сцена из спектакля «Реверс» Московского Театра мюзикла (с) Elena Penkina

Как ни крути, искусство неотделимо от политики, ни вчера, ни сегодня. И можно не сомневаться, что кто-то обвинит Вас в продвижении российских интересов. Что Вы ответите?

То же, что отвечаю всегда. Русская культура всегда жила в моем сердце, она – часть моего ДНК. Поэтому выбор темы первого для меня «Музыкального сентября» был для меня очевиден, и с политикой этой никак не связано, я вообще человек аполитичный. Культура же, наоборот, очищает, возвышает, позволяет расти над собой. Я очень надеюсь, что с помощью фестиваля смогу убедить в этом швейцарских политиков, и не только швейцарских. Разумеется, чем выше культурный уровень людей, тем большей внутренней свободой, свободой мысли они обладают, но ведь тем они и интереснее! Разумеется, легче управлять серой массой, скопищем зомби, не нуждающихся в духовной пище, но что же это будет за мир? Культура имеет огромное значение именно потому, что превращает живые существа в Людей, в отличие от искусственного интеллекта, затрагивая не только их умы, но и сердца. Я убежден, что по мере продвижения технологического прогресса культура не только не исчезнет, но, наоборот, ее роль будет возрастать, ведь только она способна коснуться того, что отличает нас от машин, – души.

1-9 сентября 2019 г.
www.septmus.ch
Швейцария
Статьи по теме
«Музыкальный сентябрь» аккумулирует юбилеи
«Музыкальный сентябрь» начнется в августе
Музыкальный сентябрь: «Все дороги ведут в Киев»
Швейцарский «Музыкальный Сентябрь»

Source URL:
http://www.nashagazeta.ch/news/culture/shveycarskaya-rivera-zapela-po-russki